

Convocatoria a la presentación de CUEx para el ciclo lectivo 2023/2024

El presente documento debe adjuntarse al formulario de la convocatoria. Las propuestas deben ajustarse a lo establecido en el Reglamento de CUEx (RES CD 2022-99).

1. Título / Denominación.

Capacitación en desarrollo y gestión de editoriales independientes y autogestivas.

2. Objetivos.

La Capacitación Universitaria Extracurricular surge como respuesta a las demandas de formación de aquellas personas interesadas en crear y/o gestionar una editorial independiente.

La Capacitación Universitaria Extracurricular brinda herramientas teóricas y prácticas para desarrollar y gestionar proyectos editoriales independientes y autogestivos, desde la creación del sello hasta el crecimiento y posicionamiento en el mercado editorial, a partir de un proceso profesional que incluye la incorporación y adaptación de nuevas herramientas tecnológicas y comunicacionales, el desarrollo del catálogo, la gestión integral de proyectos y las diversas formas de financiamiento.

3. Fundamentación / Justificación.

En la actualidad asistimos al desarrollo y expansión de editoriales independientes y autogestivas en el vasto y diverso mercado editorial latinoamericano. Dentro de este universo heterogéneo y dinámico, solo algunas pueden crecer y sostenerse en el tiempo mediante una mayor profesionalización y el conocimiento constante de las herramientas y actores que lo integran.

A fin de dar respuesta a esta necesidad, la presente Capacitación Universitaria Extracurricular propone abordar, desde una perspectiva latinoamericana, el desarrollo y gestión de proyectos editoriales autogestivos.

4. Tipo de CUEx (art. 2 del presente Reglamento) y Modalidad de dictado (art. 3 del presente Reglamento). Seleccione el tipo y modalidad elegida.

Según el Artículo 2, se definen dos tipos de CUEx, según el carácter y alcance de la propuesta, y el tipo de público al que están dirigidas:

1) de Actualización profesional, que apuntan desarrollar saberes específicos y están orientadas a públicos particulares (por ejemplo, propuestas pensadas para que cursen docentes de un determinado nivel educativo, trabajadorxs de gestión pública, artistas, miembrxs de algún colectivo o comunidad específica, etcétera)

✓ 2) de Transferencia de conocimientos producto de investigaciones, desarrollos de articulación social y ejercicios profesionales, con propuestas de formación orientadas al público en general.

Según el Artículo 3, para la presente convocatoria se definen tres modalidades de dictado:

Virtual asincrónica, con clases escritas y/o en formato audiovisual, y contacto cotidiano con lxs estudiantxs a través de trabajo en campus.

Virtual sincrónica, con clases sincrónicas semanales de entre dos (2) y cuatro (4) horas mediante alguna plataforma de videollamadas grupales, y contacto con lxs estudiantxs a través de campus.

✓ Virtual mixta, que combina instancias sincrónicas previamente definidas, con trabajo asincrónico con clases escritas y/o grabadas y trabajo en campus.

5. Estructura curricular (descripción general de las asignaturas/módulos y la carga horaria de cada una).

1. ¿Qué es una editorial independiente?: 4 clases (1 mes de duración).
2. Creación del proyecto editorial propio: 4 clases (1 mes de duración).
3. Contratos y derechos en el ámbito editorial autogestivo: 4 clases (1 mes de duración).
4. Edición independiente y producto editorial: 4 clases (1 mes de duración).
5. Producción editorial: 4 clases (1 mes de duración).
6. Distribución, prensa y difusión: 4 clases (1 mes de duración).

6. Contenidos de cada módulo o asignatura, incorporando bibliografía por cada módulo y un apartado de bibliografía general sobre el tema de la CUEx.

(1) ¿Qué es una editorial independiente?

Contenidos:

¿Qué es una editorial independiente? Panorama de la edición independiente en América Latina. Edición independiente en latinoamérica: integrantes y características generales y específicas de la región. Bibliodiversidad. Clases de editoriales. Registro de la editorial.

Entrevistas a invitades referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

Basile, D. S. (1998). Desarrollo de proyectos de emprendimientos PyMes para el crecimiento. Macchi.

- Botto, M. (2006). "1990-2000. La concentración y la polarización de la industria editorial". En De Diego, J. L. (dir.), Editores y políticas editoriales en Argentina, 1880-2000. Fondo de Cultura Económica.
- Budassi, S. (10 de noviembre de 2008). "El presente de la industria del libro argentina". Perfil, suplemento Cultura.
- Cámara Argentina de la Pequeña y Mediana Empresa (CAPyME) (2012). Informe del Ministerio de Industria. En línea:
<<http://www.pymes.org.ar/sitio/modules.php?name=News&file=article&sid=442>>
- Centro de Estudios para la Producción (CEP). (2005). La industria de libro en Argentina. Secretaría de Industria, Comercio y de la Pequeña y Mediana Empresa.
- Cleri, C. (2012). El libro de las pymes. Granica.
- Corvalán, K. (2 de junio de 2008). "Bibliodiversidad". [mensaje en el blog Leedor]. Disponible en: <http://www.leedor.com/contenidos/especiales/gestion/bibliodiversidad>
- De Sagastizábal, L. y F. Esteves Fros (comps.). (2009). El mundo de la edición de libros. Paidós.
- "Editoriales de 11 países presentan 'Latinoamérica Independiente'". En Primicias. Disponible en: <https://www.primicias.ec/noticias/cultura/premio-latinoamerica-independiente-once-paises/>
- Enciclopedia Encarta. Disponible en:
http://www.webcitation.org/5kwbaCYwg?url=http://encarta.msn.com/dictionary_editing.html
- Faga, H. A. y M. E. Ramos Mejía (1997). Cómo conocer y manejar sus costos para tomar decisiones rentables. Granica.
- Farinelli, S. (2007). Sistemas locales de innovación: las empresas pymes metalmeccánicas de Tandil. (Tesis de licenciatura, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires. En línea: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2008b/397/index.htm>
- Ferrara, E. (s/f). "El boom de las editoriales independientes hace la diferencia". El Gran Otro. En línea: <<http://elgranotro.com.ar/index.php/el-boom-de-las-editoriales-independientes-hace-la-diferencia/>>.
- Gómez, D. (18 de julio de 2019), "Libros del fuego, una editorial sin fronteras". En *Eventos del Libro*. Disponible en: <https://fiestadellibroylacultura.com/libros-del-fuego-una-editorial-sin-fronteras/>
- "La industria editorial en crisis" (27 de junio de 2017). Diario Página 12. En línea:
<<https://www.pagina12.com.ar/46576-industria-editorial-en-crisis>>
- Lemes Batista, A. y Machado Hernández, T. (s/f). Las pymes y su espacio en la economía latinoamericana. En línea: <<http://www.eumed.net/eve/resum/07-enero/alb.htm>>
- Maradei, P. (2013). Administración editorial: herramientas útiles. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA).
- Mintzberg, H. (2005 [1979]). La estructuración de las organizaciones. Ariel.

- “La otra página: Cinco editoriales independientes que están narrando a Latinoamérica”. En VICE. Disponible en: <https://www.vice.com/es/article/xwjge7/la-otra-pagina-cinco-editoriales-independientes-que-estan-narrando-a-latinoamerica>
- Poloni, N. y J. I. Visentín (2020). *Introducción a la gestión editorial*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Disponible en: http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/Introduccio%CC%81n%20a%20la%20gestio%CC%81n%20editorial_interactivo.pdf
- Ponce, Fausto (1° de diciembre de 2016). “Una editorial insólita: La Elefanta”. En *Proceso*. Disponible en: <https://www.proceso.com.mx/cultura/2016/12/1/una-editorial-insolita-la-elefanta-174669.html>
- “Premio de No Ficción ‘Latinoamérica Independiente’” (21 de noviembre de 2020). En *Página 12*. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/307148-premio-de-no-ficcion-latinoamerica-independiente>
- Rey, M. (2015). *La producción editorial: del original al libro*. Disponible en: http://www.reun.com.ar/web/documentos/Taller_inicial_editoriales_Produccion_editorial_m_rey.pdf
- Sáliche, L. (18 de noviembre de 2020). “La industria editorial, al borde del abismo por la crisis y el fin del ATP”. Diario *Página 12*. En línea: <https://www.infobae.com/cultura/2020/11/18/la-industria-editorial-al-borde-del-abismo-por-la-tesis-y-el-fin-del-atp/>
- Vanoli, H. (2009). “Pequeñas editoriales y transformaciones en la cultura literaria Argentina”, revista *Apuntes de Investigación del CECYP*, núm. 15.
- Yoguel, G. y Boscherini, F. (1996). La capacidad innovativa y el fortalecimiento de la competitividad de las firmas: el caso de las PyMES exportadoras argentinas. CEPAL.

(2) Creación del proyecto editorial propio

Contenidos:

Aspectos preliminares para la creación de una editorial independiente. Recomendaciones para iniciar una editorial. Conocer el ecosistema. FODA. Plan de negocios. Evaluación de obras y proyectos. Traducciones. Programas internacionales de apoyo económico. Desarrollo del catálogo. Fuentes de financiamiento y gestión económica. Análisis de factibilidad de proyectos editoriales. Punto de equilibrio. Política de precios. Elementos a tener en cuenta para la determinación de precios. Ingresos según el material que se edite: PVP, tarifario, sponsors. Factores internos y externos.

Entrevistas a invitadas referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

- Castro, O. y Linares, L. (2021). Translating the literatures of stateless cultures in Spain translation grants and institutional support at the Frankfurt Book Fair. *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*. doi:10.1080/0907676X.2021.1987485

<http://wrap.warwick.ac.uk/158544/13/WRAP-translating-literatures-stateless-cultures-Spain-grants-support-Frankfurt-book-fair-2021.pdf>

Chesterton, G. *et al.* (2021). "La locura y los libros". El discurso de la edición independiente, núm. 45. *Revista Trama & Texturas*.

Colleu, G. (2008). *La edición independiente como herramienta protagonista de la bibliodiversidad*. La Marca Editora.

Davies, G. (2005). *Gestión de proyectos editoriales: cómo encargar y contratar libros*. Fondo de Cultura Económica.

Fondos de traducción disponibles en la Feria del Libro de Fráncfort. Disponible en: <https://www.buchmesse.de/en/fellowship-and-grant-programmes/translation-funding>

Gallego Cuiñas, A. (comp.), Martínez, E. (comp). (2017). *A pulmón (o sobre cómo editar de forma independiente en español)*. Esdrújula Ediciones.

Gil, M. y Gómez, M. (2017). *Manual de edición: Guía para estos tiempos revueltos*. La Marca Editora.

G&G Gestoría en Comercio Exterior y la Oficina Comercial de Chile en Guadalajara ProChile. (2020). *Estudio del Sector Editorial en México*.

Hawthorne, S. (2018). *Bibliodiversidad. Un manifiesto para la edición independiente*. La Marca Editora.

Herralde, Jorge. (2004). *El observatorio editorial*. Adriana Hidalgo.

López Winne, H. y Malumián, V. (2016). *Independientes, ¿de qué? Hablan los editores de América Latina*. Fondo de Cultura Económica.

Parks, T. (2017). *Desde aquí leo. Miradas al cambiante mundo del libro*. FCE.

Poloni, N. y J. I. Visentín (2020). *Introducción a la gestión editorial*. de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA).

Woll, T. (2003). *Editar para ganar. Estrategias de administración editorial*. Fondo de Cultura Económica.

(3) Contratos y derechos en el ámbito editorial autogestivo

Contenidos:

Derecho de autor y dominio público. Contratos autorales. Puntos clave de un contrato de edición. Derechos conexos, subsidiarios, traducciones. Compra y venta de derechos. Ronda de negocios. Contratos varios: incluye distribuidor y agregador. Coedición. Licencias de reproducción. Registros de isbn y derecho de autor. Acceso libre: Creative commons. Contratos digitales. Derecho de autor aplicado a entornos digitales NFT. Creación mediante inteligencia artificial.

Entrevistas a invitadas referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

- Busaniche, B. et al. (2007). Monopolios artificiales sobre bienes intangibles. Fundación Vía Libre.
- . (2010). Argentina Copyleft. La crisis del modelo de derecho de autor y las prácticas para democratizar la cultura. Fundación Vía Libre, Fundación Heinrich Böll.
- Busaniche, B. (2010). El ejercicio de los derechos culturales en el marco de los monopolios del derecho de autor. Trabajo final para Derecho del Arte y la Cultura. Maestría en Propiedad Intelectual. FLACSO Argentina. Disponible en línea en:
http://www.bea.org.ar/wpcontent/uploads/2010/10/busaniche.final_.derechoarteycul tura1.pdf
- . (2011). La influencia del lobby y la búsqueda de renta en las últimas modificaciones de la Ley 11.723 en Argentina. Trabajo Final de Análisis Económico del derecho. Maestría en Propiedad Intelectual. FLACSO Argentina. Disponible en:
<http://www.bea.org.ar/2011/07/la-influencia-del-lobby-y-la-busqueda-de-renta-en-lasultimas-modificaciones-de-la-ley-11723-en-argentina/>
- . (2016). Propiedad intelectual y derechos humanos. Hacia un sistema de derechos de autor que promueva los derechos culturales. Tren en Movimiento, Fundación Vía Libre, Fundación Heinrich Böll. Disponible en: <https://redeseditoriales.org/propiedad-intelectual-y-derechos-humanos-hacia-un-sistema-de-derechos-de-autor-que-promueva-los-derechos-culturales/>
- Centro de Comercio Internacional UNCTA/OMC. (2002). Contratos en el sector de la edición y la impresión: guía práctica. Centro de Comercio Internacional UNCTA/OMC.
- CERLALC. (2020). Inteligencia artificial. Transformaciones y retos en el sector editorial. Cerlalc. Disponible en: https://cerlalc.org/wp-content/uploads/2020/10/Cerlalc_Publicaciones_Dossier_Inteligencia-artificial-Transformaciones-y-retos-en-el-sector-editorial.pdf
- Crews, K. (2008). Estudio sobre las limitaciones y excepciones al derecho de autor en beneficio de bibliotecas y archivos. Disponible en:
http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=109192
- Davies, G. (2005). Gestión de proyectos editoriales: Cómo encargar y contratar libros. Fondo de Cultura Económica.
- De Sagastizábal, L. y F. Esteves Fros (comps.). (2009). El mundo de la edición de libros. Paidós.
- Giandana, F. et al. (2021). ABC sobre derecho de autor. Derechodeautor.org.ar
Disponible en: https://www.derechodeautor.org.ar/wp-content/uploads/2021/08/derechodeautor.org.ar_abc_2021-11-17.pdf
- Gil, M. y Gómez, M. (2017). Manual de edición: Guía para estos tiempos revueltos. La Marca Editora.
- Goldstein, M. (1996). Respuestas jurídicas para la empresa editorial, 2da. edic. CBC Editora.

- . (1999). Derechos editoriales y de autor, 2da. edic. ampliada. Eudeba.
- . (2005). Derecho de autor y sociedad de la información. La Rocca.
- Lipszyc, D. (2004). Nuevos temas de derecho de autor y derechos conexos. UNESCO, CERLALC, Zavalía.
- . (2006). Derechos de Autor y derechos conexos. UNESCO, CERLALC, Zavalía.
- Martínez Elebi, C. (2019). Impactos sociales de la inteligencia artificial. Fundación Vía Libre.
- Monroy Rodriguez, J. C. (2009). Estudio sobre las limitaciones o excepciones al derecho de autor y los derechos conexos en beneficio de las actividades educativas y de investigación en América latina y el Caribe. OMPI SCCR/19/4 Disponible en http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=130303
- OMPI. (1979). Convenio de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas. Disponible en: <https://wipolex.wipo.int/es/text/283700>
- <https://www.wipo.int/treaties/es/ip/berne/index-old.html>

Otros recursos:

- CERLALC. Jurisprudencia y legislación en derecho de autor de Iberoamérica. Disponible en <https://cerlalc.org/jurisprudencia-y-legislacion-en-derecho-de-autor-de-iberoamerica-dar/>
- Creative Commons. Disponible en: <https://creativecommons.org.ar/>
- DNDA. Dirección Nacional del Derecho de Autor. Disponible en: <https://www.argentina.gob.ar/justicia/derechodeautor>
- OMPI. Diagnóstico de propiedad intelectual de la OMPI. Disponible en: <https://www.wipo.int/ipdiagnostics/en/index.html>

(4) Edición independiente y producto editorial

Contenidos:

Lectura de originales. Criterios de selección. Edición y corrección de estilo. Pre-edición. Diseño editorial: definición y flujo de trabajo. Las partes del libro: externas e internas. Elementos de la página. Recursos tipográficos y de composición. Las imágenes: tipos, calidad y función. Color. Concepto de grilla y su utilización. Software de diseño. Pre producción y master digital. Tipos de libros. Vínculo con el diseño y el destinatario. Identidad visual: recursos gráficos y estéticos. Ejemplos de editoriales nacionales e internacionales. Análisis de casos comparados. Productos editoriales. Líneas de producto: colección y serie.

Entrevistas a invitadas referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

- Alvarado, M. (1994). Paratexto. Enciclopedia Semiológica. CBC.
- Alberti, T. (2012). Elementos de un libro. Open Educational Resources for Typography (OERT). <http://www.oert.org/elementos-de-un-libro/>
- Bengoechea, M. (2009). "Sexismo (y economía lingüística) en el lenguaje de las noticias: inercias e incorporaciones igualitarias" en P. Fernández Martínez e I. Blanco Alfonso, Lengua y televisión, pp. 32-62. Fragua.
- Canitrot, A. y S. Lutz-Sorg. (1992). Publier une illustration, mode d'emploi, capítulo 1. Centre de formation et perfectionnement des journalistes. CFPJ.
- Contreras, D. (2017). "El diseño editorial: una práctica colectiva compleja", en Fernando Estévez y Patricia Piccolini (comps.). La edición de libros en tiempos de cambio. Paidós.
- Cosgaya, P. (2012a). Conceptos fundamentales. Open Educational Resources for Typography (OERT). <http://www.oert.org/conceptos-fundamentales/>
- . (2012b). Tipografía y sistemas tipográficos. Open Educational Resources for Typography (OERT). <http://www.oert.org/tipografia-y-sistemas-tipograficos/>
- Costa, M. E. y Garone Gravier, M. (2020). "Reflexiones sobre la noción de catálogo y colección editorial. Dispositivos y estrategias para la producción de sentidos en el mundo del libro", Palabra clave, Ensenada, 9 (2), p. 82, abril 2020. Disponible en <http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1853-99122020000100082&lng=es&nrm=iso>.
- <http://dx.doi.org/https://doi.org/10.24215/18539912e082>.
- Davies, G. (2005). Gestión de proyectos editoriales: Cómo encargar y contratar libros. Fondo de Cultura Económica.
- De Buen Unna, J. (2009). Manual de diseño editorial. 3.ª edición, corregida y aumentada. Trea Ediciones.
- Frascara, J. (2011). ¿Qué es el diseño de información? Infinito.
- García Negroni, M. M. y A. Estrada. (2006), "¿Corrector o corruptor? Saberes y competencias del corrector de estilo", Páginas de Guarda núm.1, pp. 26-40.
- García Negroni, M. M. (2016). Para escribir bien en español. Claves para una corrección de estilo. (Cap. 8, §8.2.4. La correlación de los tiempos verbales). Waldhuter Editores.
- . (2018). En busca del español correcto. Respuestas breves para dudas frecuentes. Waldhuter Editores.
- Larraz Elorriaga, F. (2016). "El catálogo como fuente primaria de la historia de la edición". En Seminario Internacional Hacia un marco metodológico y teórico para la historia de la edición. Alcalá.
- Müller-brockmann, J. (1992). Sistemas de retículas. Gustavo Gili.
- Pano, N. (2012). Tipos de libros. Open Educational Resources for Typography (OERT). <http://www.oert.org/tipos-de-libro/>

Pedelaborde, P. y Ghea, M. E. (2011). "La importancia de la preedición". Documento de cátedra, Taller de Edición I y Taller de Edición II, Especialización en Edición, Facultad de Periodismo y Comunicación Social (FPyCS) de la Universidad Nacional de La Plata. UNLP.

Piccolini, Patricia (2019). "La bibliodiversidad", en De la idea al libro. Fondo de Cultura Económica.

Reyes, G. (1995). Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto. Arco Libros.

Seco, M. (1986). Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Espasa Calpe.

Otros recursos

Cafaro, E. (2020, 4 de agosto). *Cómo pensar un rediseño editorial sin entrar en pánico*. [Video de YouTube]. https://www.youtube.com/watch?v=DqD6r_9WfNc

Cosgaya, P., Fontana, R. y Venancio, C. (2016). *Análisis del diseño editorial de colección: tres colecciones x tres diseñadores*. [Video de YouTube]. <https://www.youtube.com/watch?v=-PTpUuuZKvU>

(5) Producción editorial

Contenidos:

Producción editorial. Conceptos básicos de pre prensa, impresión y postproducción aplicados al ámbito de la edición independiente. Condiciones que deben cumplir los archivos finales destinados a la impresión. Tipos de papel y otros sustratos. Impresión offset/impresión digital. Otros métodos de impresión. Encuadernación y acabados. Digitalización del catálogo: ebook y audiolibro. La edición de libros digitales. Formatos y protección DRM. La lectura en pantalla y el diseño de la información. Flujos de trabajo: print/digital, digital/print, digital. Agregadores digitales. La comercialización y los modelos por suscripción.

Entrevistas a invitadas referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

AFIP. (2022). Importar papel para uso editorial sin pagar impuestos aduaneros. Disponible en: <https://www.argentina.gob.ar/registro-de-importaciones-del-sector-editorial-rise>

Albarello, F. (2019). Lectura transmedia. Ampersand.

Bibliografika (2006). *Manual de la producción por demanda*. Bibliografika.

Borzuk, A. (2020). *El libro expandido*. Ampersand.

Del Carril, F. (2002). "La producción editorial", Cap. 8, en: Sagastizábal, L. y Esteves Fros, F. (comp.). *El mundo de la edición de libros*. Paidós.

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (España). (2016). *Manual Básico de Artes Gráficas*. Fábrica Nacional de Moneda y Timbre Disponible en:

<https://www.fnmt.es/documents/10179/10589581/20170227-Manual+Artes+Graficas/6ecb61ad-c844-4f7b-9576-38d5e4edf862>

- Forest Stewardship Council. (2015). *Principios y criterios del FSC para el manejo forestal responsable*. FSC-STD-01-001 V5-2ES. Disponible en: <https://fsc.org/es/document-centre/documents/resource/392>
- Gil, M., Gómez, M. (2017). *Manual de edición. Guía para estos tiempos revueltos*, Cap. 8. "Ecoedición". La Marca
- Hall, F. (2014). "Los avances de la producción digital" Cap. 1, en: *El negocio de la edición digital*. Fondo de Cultura Económica.
- Hawthorne, S. (2018). *Biodiversidad. Un manifiesto para la edición independiente*, Cap. 12. "Industria editorial orgánica". La Marca Editora.
- Johansson, K., Lundberg, P. y Ryberg, R. (2004). *Manual de producción gráfica. Recetas*. Gustavo Gili. Disponible en: https://issuu.com/caridadgonzalezmalonado/docs/libro-manual_de_produccion_grafica
- Küppers, H. (2002). *Atlas de los colores*. Blume.
- Mangada Sanz, A. (1988). *Cálculo editorial. Fundamentos económicos de la edición*, Cap. 9, §9.1 Mayor o menor tirada. Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Martínez de Sousa, J. (1994). *Manual de edición y autoedición*. Pirámide.
- Orihuela, J. (2017). "Conversión y creación de libros digitales", en Fernando Estévez y Patricia Piccolini (comps.). *La edición de libros en tiempos de cambio*. Paidós.
- Ponot, R. (1990). *Diccionario de la edición y de las artes gráficas*. Fundación Sánchez Ruipérez.
- Proyecto LIFE+. (s/f). *Manual de la buena ecoedición. Guía de buenas prácticas para la ecoedición y el ecodiseño en el sector de las publicaciones (libros y revistas)*. 09 ENV/ES/000457. Greeningbooks. Disponible en: https://www.academia.edu/36908125/Manual_de_la_buena_ecoedicion_Guia_de_buenas_practicas_para_la_ecoedicion_y_el_ecodiseño_en_el_sector_de_publicaciones_libros_y_revistas
- Puig, C. (1995). *Lexicográfico. Diccionario de producción gráfica*. Colihue.
- Quintana Orozco, R. (comp.). (2013). *Tecnología de los sistemas de impresión*. Disponible en: https://www.academia.edu/36755616/Tecnologia_de_los_sistemas_de_impresion
- Rey, M. (2015). *La producción editorial: del original al libro*. Disponible en: http://www.reun.com.ar/web/documentos/Taller_inicial_editoriales_Produccion_editorial_m_rey.pdf

Otros recursos

- Domenech, L. (2021, 27 de agosto). *Tipografía en pantalla y su función en el diseño de información*. [Video de YouTube]. https://www.youtube.com/watch?v=OrC6_AghdF4

Proyecto 451. (2022). 10 años, 10 charlas: episodio 1. Impresión por demanda (POD), con Arantxa Mellado. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=wg-XqpCgVvg&t=1138s>

(6) Distribución, prensa y difusión

Contenidos:

Alianzas y cooperación. Distribución y comercialización. Elección de los puntos de venta, de los canales de acceso. Tácticas promocionales a trade y a consumidores. Rol de los intermediarios. Conflictos de canal. Funciones logísticas de los canales de comercialización. Modalidad de consignación. Porcentajes, facturación y cobranzas. Impresión a demanda como estrategia de distribución. Compras institucionales. E-commerce. Prensa. Comunicación a las librerías y medios de prensa. Gacetilla de prensa. Catálogo de difusión. Difusión y promoción. Marketing y comunicación en redes sociales. Ferias y eventos.

Entrevistas a invitadas referentes del sector como material complementario para la realización de actividades.

Bibliografía:

Álvarez, J. (2013). *Memorias*. del Zorzal.

Badenes, D. (comp.). (2017). *Editar sin patrón*. Club Hem.

Badenes, D. y Stedile Luna, V. (comp.). (2020). *Estado de feria permanente*. Club Hem.

Calasso, R. (2011). *La marca del editor*. Anagrama.

Colleu, G. (2008). *La edición independiente como herramienta protagónica de la bibliodiversidad*. La Marca Editora.

Gil, M. y Gómez, M. (2017). *Manual de edición: Guía para estos tiempos revueltos*. La Marca Editora.

Hawthorne, S. (2018). *Bibliodiversidad. Un manifiesto para la edición independiente*. La Marca Editora.

Herralde, J. (2004). *El observatorio editorial*. Adriana Hidalgo.

López Winne, H. y Malumián, V. (2016). *Independientes, ¿de qué?* Fondo de Cultura Económica.

Muchnik, M. (2011). *Oficio editor*. El Aleph ediciones.

Parks, T. (2017). *Desde aquí leo. Miradas al cambiante mundo del libro*. Fondo de Cultura Económica.

Schmied, A. (2018). *Libro de Fanzines*. Tren en movimiento.

Szpilbarg, D. (2019). *Cartografía argentina de la edición mundializada. Modos de hacer y pensar el libro en el siglo XXI*. Tren en movimiento.

Vanoli, H. (2009). "Pequeñas editoriales y transformaciones en la cultura literaria

Argentina”, revista *Apuntes de Investigación del CECYP*, núm. 15.

———. (2019). *El amor por la literatura en tiempo de algoritmos*. Siglo XXI.

Otros recursos:

Entrevista a Florencia Ure, Programa Resaltadores, Radio Nacional, 2017. Disponible en:
<https://www.radionacional.com.ar/el-detras-de-escena-de-la-industria-editorial/>

Fernández Escudero, Clara. “Booktubers pospandemia: suman seguidores y amplían sus contenidos para llegar a todos”, *Diario Perfil*, 23-04-2022. Disponible en:
<https://www.perfil.com/noticias/sociedad/booktubers-pospandemia-suman-seguidores-y-amplian-sus-contenidos-para-llegar-a-todos.phtml>

Schavelzon, G. Disponible en: <https://elblogdeguillermoschavelzon.wordpress.com/>

Bibliografía CUEX

Alianza Internacional de Editores Independientes. *Glosario de la edición independiente*. Alianza Internacional de Editores Independientes. Disponible en: https://www.alliance-editors.org/IMG/pdf/glosario_de_la_edicion_independiente.pdf

Borzuk, A. (2020). *El libro expandido*. Ampersand.

Colleu, G. (2008). *La edición independiente como herramienta protagónica de la bibliodiversidad*. La Marca Editora.

Gil, M. y Gómez, M. (2017). *Manual de edición: Guía para estos tiempos revueltos*. La Marca Editora.

Hawthorne, S. (2018). *Bibliodiversidad. Un manifiesto para la edición independiente*. La Marca Editora.

López Winne, H. y Malumián, V. (2016). *Independientes, ¿de qué? Hablan los editores de América Latina*. Fondo de Cultura Económica.

Rendón Galvis, C, Ruíz-Cabañas Chávez, M. (2021). *En diálogo con editores: un panorama de la edición independiente en Latinoamérica*. Universidad Autónoma de Morelos.

Rivera Mir, S. (2021). Edición latino-americana. Universidad Autónoma Metropolitana, CLACSO.

Román, V. (s/f). Las firmas editoriales argentinas de menor tamaño y sus políticas editoriales. Del siglo XX al siglo XXI, una mirada desde la historia de empresas. RedEs. Disponible en: <https://redeseditoriales.org/releed-1-6-roman/>

Szpilbarg, D.; Saferstein, E. A. (2012) El espacio editorial "independiente": heterogeneidad, posicionamientos y debates: Hacia una tipología de las editoriales en el período 1998-2010 [en línea]. Primer Coloquio Argentino de Estudios sobre el Libro y la Edición, 31 de octubre, 1 y 2 de noviembre de 2012, La Plata, Argentina. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.1955/ev.1955.pdf

Szpilbarg, D. (2019). *Cartografía argentina de la edición mundializada. Modos de hacer y pensar el libro en el siglo XXI*. Tren en movimiento.

7. Carga horaria total (120 horas reloj).

Todas las CUEx tendrán una duración de 120 horas reloj, distribuidas en una cursada de seis meses de 20 horas cada uno.

8. Destinatarixs (aclarando, en caso de ser necesario, los requisitos de admisión).

Les destinatarixs de la Capacitación Universitaria Extracurricular “Desarrollo y gestión de editoriales independientes y autogestivas” son personas interesadas en desarrollar o mejorar un emprendimiento editorial independiente y autogestivo, que se encuentra en fase de iniciación o expansión, y que buscan conocer la experiencia de editores y profesionales del medio editorial —en ejercicio en la actualidad— que puedan brindarles herramientas y una nueva perspectiva para planificar y administrar el proyecto editorial.

Para la cursada de la presente Capacitación Universitaria Extracurricular se requiere haber aprobado el nivel medio de enseñanza o bien acreditar preparación y/o experiencia acorde con el programa de estudios.

9. Condiciones de cursada y de aprobación de la Capacitación.

Para las materias:

- Participación y/o cumplimiento de los foros y/o actividades propuestas para cada clase.
- Nota final superior o igual a 4 (la calificación surgirá de la cantidad y calidad de las participaciones y de un trabajo práctico final).

Para la Capacitación Universitaria Extracurricular:

- Aprobación de todas las materias (nota promedio superior o igual a 4).

10. Conocimientos y/o habilidades que alcanzarán lxs estudiantes que hayan aprobado la Capacitación.

El certificado ofrecido por esta Capacitación Universitaria Extracurricular supone una formación transdisciplinar en torno a la planificación, creación y gestión de una editorial independiente y autogestiva, con foco en la bibliodiversidad y en las dimensiones estéticas, literarias y políticas en los respectivos catálogos.

Este certificado se propone como complemento de otras titulaciones obtenidas en el nivel educativo superior. Se busca que les graduades desarrollen destrezas destinadas a mejorar su capacidad de analizar, gestionar, crear, conducir y liderar editoriales independientes.

Se pretende que les egresades sean capaces, con las herramientas aportadas, de realizar un análisis de su ecosistema editorial, planificar la creación y gestión de un proyecto cultural de una editorial independiente, generado a lo largo del curso.

11. Certificación que otorga.

Capacitación Universitaria Extracurricular en Desarrollo y gestión de editoriales independientes y autogestivas.

12. Coordinación.

Ariel Sebastián Díaz Editor (UBA) y Griselda Marrapodi Editora (UBA).

13. Equipo Docente y/o Tutorxs

UNIDAD 1

Noelia Poloni

Santiago Kahn

UNIDAD 2

Sidarta Ochoa

Ariel Sebastián Díaz

UNIDAD 3

Griselda Marrapodi

Beatriz Busaniche

UNIDAD 4

Constanza Penacini

Julieta Golluscio

UNIDAD 5

Gustavo Novas

Julieta Golluscio

UNIDAD 6

Juan Alberto Crasci

Santiago Kahn

14. CV abreviado de la Coordinación y lxs integrantes del equipo docente y/o de tutores. La propuesta debe ajustarse a los criterios establecidos en los Arts. 4 y 5 del Reglamento.

Equipo docente

Beatriz Busaniche

Licenciada en Comunicación Social, Universidad Nacional de Rosario, Magister en Propiedad Intelectual de Flacso. Docente en la materia de Derecho del Editor y del Autor en la Carrera de Edición, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (UBA) y en el Taller de Introducción a la informática y el procesamiento de Datos en la Carrera de Ciencias de la Comunicación en la Facultad de Ciencias Sociales (UBA). Docente en Posgrado en Flacso, en la Facultad de Derecho y en la Facultad de Ciencias Económicas (UBA).

Participa activamente de la comunidad de Creative Commons a nivel global, integra la red de Creative Commons en Argentina y dirige la Fundación Vía Libre, organización civil sin fines de lucro que trabaja en la intersección de Derechos Humanos y Tecnologías de Información y Comunicación (TICs).

Es autora de numerosos libros, artículos y conferencias sobre propiedad intelectual, derechos humanos e impactos sociales de las tecnologías.

Juan Alberto Crasci

Editor, gestor cultural y distribuidor. Dirigió Editorial CILCCentre 2006 y 2010. Organizador del Festival Rocanpoetry!, en el que participaron decenas de poetas, narradores, músicos y artistas plásticos de Buenos Aires, Rosario, Córdoba, San Luis y Uruguay. Dirigió junto a Sebastián Realini, el espacio cultural casa (sic) entre 2010 y 2014. Coordinó diversos ciclos de lecturas de poesía, música y arte plástica (Mundial de poesía, Ciclo Despierta!, Libro Completo). Desde 2012 codirige añosluz editora, sello en el que edita, maqueta y diseña, lleva

publicados más de 60 títulos en sus colecciones de narrativa, poesía y ensayo. Es miembro fundador de la Cooperativa de editoriales independientes La Coop. Desde el 2015 se desempeña en el área de distribución de la cooperativa.

Ariel Sebastián Díaz

Editor por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Participó de la cátedra de Informática Aplicada a la Administración Editorial, de la carrera de Edición (FFyL-UBA).

Luego de trabajar dos años en la Fundación El Libro, se desempeñó durante ocho años como *trade marketing* y ejecutivo de cuentas en el Grupo Editorial Norma. También cumplió tareas editoriales en Alfaomega Grupo Editor y en la Subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA).

En marzo de 2006, en simultáneo a sus labores en Norma, fundó Crack-Up. Durante los primeros diez años el emprendimiento abarcó la asociación editorial-librería-bar y representó un polo cultural en la Ciudad de Buenos Aires, donde confluyeron literatura, música, artes plásticas y la intelectualidad local. Luego del cierre de la librería, la editorial continuó ampliando su catálogo a diversos autores nacionales e internacionales.

En 2018 obtuvo la beca de apoyo a la traducción del Ministerio de Cultura de Portugal (Camoês, IP y DGLAB) por la edición de *Las tres vidas*, de João Tordo, novela ganadora del Premio Literario José Saramago (2009). En 2022 logró el apoyo económico en la línea Creación Fondo del Libro y la Lectura 2022 del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile por la edición de *Los puentes salvajes*, Roberto Bolaño y la literatura argentina, de Walter Lezcano.

Actualmente también realiza una investigación sobre editoriales y librerías independientes en América Latina e Iberoamérica.

Julieta Golluscio

Editora por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (2018) y Diseñadora Gráfica por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la UBA (2004). Es docente en la carrera de Edición (FFyL-UBA) en las materias Informática Aplicada a la Producción Editorial (ayudante de primera) y Edición Editorial (adscripta). Forma parte del equipo de coordinación editorial del proyecto digital Biblioteca 1 Kilo de Pan (Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow, FFyL-UBA) y de la Revista *Puantástica* (Secretaría de Extensión, FFyL-UBA). Luego de trabajar durante seis años en estudios de diseño y agencias de publicidad, en 2003 comienza a trabajar de forma independiente brindando servicios editoriales y desarrollando proyectos de imagen institucional, web, multimedia y *packaging* entre otros. Desde el 2018 trabaja en la Editorial de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, realizando tareas de diseño y edición vinculadas con el catálogo de publicaciones digitales, y en la Subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA como coordinadora editorial de las líneas de Extensión y Enseñanza.

Santiago Kahn

Estudió Comunicación Social en la Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. Participó de la cátedra de Taller de Expresión I, a cargo de Irene Klein, en la misma carrera (FSOC-UBA).

Integró grupos de investigación como becario estudiante y luego como estudiante avanzado y docente (UBACYT) en proyectos dirigidos por Irene Klein sobre escritura de ficción en distintos contextos educativos.

En octubre de 2010 funda junto a Alejandro Pisera la editorial Ediciones La parte maldita centrada en la publicación de narrativa contemporánea y ensayo. En abril 2014 comienza a publicar la revista *Maten al Mensajero* que dirige hasta 2016 y ese mismo año funda junto a

Elizabeth Lerner la editorial con el mismo nombre, especializándose en la publicación de libros de historieta, humor gráfico y libros ilustrados.

Integró el comité editorial de la revista *Sinédoque* y fue presidente de la Asociación de Revistas Culturales Independientes de Argentina (ARECIA).

Participa en FM La Tribu como conductor, productor, columnista en diversos programas desde 2016 (*La mar en coche, Patas en la Brea, Eso que falta*).

Desde 2010 trabaja como docente secundario en diversos establecimientos y espacios de formación docente: INTEC-Ministerio de Educación CABA, Instituto Huergo, UGEE Nro 12 Bachillerato Popular 20 Flores, entre otros.

Griselda Marrapodi

Editora por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Fue adscripta de la cátedra Edición Electrónica y Multimedia. Es voluntaria del proyecto digital Biblioteca 1 Kilo de Pan (Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow, FFyL-UBA).

Trabajó durante diez años en la Cámara Argentina del Libro en el área de derechos de autor, contratos y registros. Desde hace más de veinte años trabaja en el medio editorial brindando servicios editoriales para editoriales independientes y universidades nacionales.

Es socia fundadora de la editorial Dragones de Papel (2002), de la librería Dragones de Papel Libros (2020; librería boutique de barrio especializada en editoriales independientes) y de Enfoque Editorial Servicios Editoriales (2005). También colabora y realiza tareas de diseño para editoriales independientes, la Subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y el Instituto de Salud Colectiva (ISCO) de la Universidad Nacional de Lanús. Realiza una investigación sobre editoriales y librerías independientes en América Latina e Iberoamérica.

Gustavo Novas

Editor. Es voluntario del proyecto digital Biblioteca 1 Kilo de Pan (Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow, FFyL-UBA).

Trabajó en la industria editorial en el área de diseño y producción como asistente de diversas editoriales nacionales y multinacionales de trayectoria. A partir del 2008 se abocó a la industria gráfica sin dejar de lado el diseño editorial y la producción de libros de editoriales independientes.

Es socio fundador de la editorial Dragones de Papel (2002), de la librería del mismo nombre (2020; librería boutique de barrio especializada en editoriales independientes) y de Enfoque Editorial Servicios Editoriales (2005), diseñando y asesorando en la producción de libros a instituciones y editoriales independientes. Actualmente también se desempeña como Coordinador de diseño en la editorial Barker & Jules.

Sidarta Ochoa

Escritora, traductora y editora. Directora del Instituto Municipal de Arte y Cultura de Tecate en Baja California, México. Fundó Abismos Editorial donde se desempeña como editora. Su trabajo principal gira en torno a la traducción y publicación de diversos autores, la compra de derechos de autor a nivel internacional así como en la investigación de las narrativas contemporáneas y su doble discurso.

Fue becaria en la Categoría Jóvenes Creadores del FONCA y del Fondo Estatal de Baja California. Obtuvo la beca Brazilian Publishers para editores en 2019, la beca Pro Helvetia del Swiss Arts Council (Suiza) en el mismo año, la beca de apoyo a la traducción del Ministerio de Cultura de Portugal y DGLAB por la edición de dos obras portuguesas (2019) así como la Beca para editores, Latvian Literature for Publishers 2019-2020 del Ministerio de Cultura de la República de Letonia. Autora de los libros: *Tatema y Tabú*, *Estética de la Emancipación*, *Historia de las feminazis en América* y *Radical Chick*. Premio Nacional de Literatura

Magdalena Mondragón en la Categoría Ensayo (2019). Beca Camões (Portugal) para traducción y publicación 2021.

Constanza Penacini

Licenciada en Letras por la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires y profesora de Literatura Brasileña y Portuguesa en esa misma institución. Dicta seminarios de posgrado de estudios de identidades rioplatenses en FLACSO Argentina. Fue editora de Grupo Editorial Norma durante diez años, los primeros años en LIJ y luego, a cargo de las colecciones de literatura y ensayo. Más tarde codirigió Morales.Penacini desarrollos editoriales, junto a Mariana Morales, realizando representaciones de autorxs, scouting, diseño de contenidos y desarrollo editorial integral para editoriales del mercado argentino y de España. Fue becaria doctoral UBACyT y actualmente, CONICET. Está terminando el Doctorado en Literatura en la Universidad de Buenos Aires. Obtuvo la Beca Faepex Internacional, con estadía en la Universidad de Campinas, San Pablo. Organizó durante varios años La hora de Clarice-Argentina en la Biblioteca Nacional. Actualmente codirige Nuestra Clarice. Un proyecto latinoamericano de investigación colectiva (Universidad de Richmond). Realizó diversas performances sobre la obra de Clarice Lispector en el Museo Sívori, en el marco del FILBA 2021 y en librería Malatesta. Forma parte del grupo de investigación y debate Huellas feministas (dependiente del Instituto Interdisciplinario de Género de la FFyL), con quienes obtuvo una Beca Creación del Fondo Nacional de las Artes 2021. Tradujo varios títulos de literatura y ensayo del portugués, y fue beneficiaria del Subsidio a la traducción de autores portugueses: Portugal-Guadalajara 2018, promovido por Camões Instituto da Cooperação e da Língua y DGLAB | Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas (Lisboa, Portugal), para la novela *Las tres vidas*, de João Tordo, publicada por Editorial Crack-up, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara. Ha publicado artículos en diversos libros y revistas académicas nacionales e internacionales.

Noelia Poloni

Editora por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Desde 2013 es docente de Administración de la Empresa Editorial e Informática Aplicada a la Administración Editorial, asignaturas correspondientes a la carrera de Edición (Facultad de Filosofía y Letras, UBA).

Tiene más de veinte años de experiencia en el mundo del libro como correctora de estilo, asistente editorial, editora independiente, autora y librera. También tiene una vasta experiencia en publicaciones periódicas.

Lleva adelante Milenium Comunicación, un proyecto independiente dedicado a la calidad de expresión profesional y corporativa, que brinda servicios tanto a particulares como a empresas del sector público y privado. Participó como expositora en jornadas académicas y se desempeña como docente invitada en seminarios vinculados a la industria editorial. Es coautora de libros de cátedra, autora de obras de ficción y de numerosos artículos periodísticos.

Coordinadores académicos

Ariel Sebastián Díaz

Editor por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Participó de la cátedra de Informática Aplicada a la Administración Editorial, de la carrera de Edición (FFyL- UBA).

Luego de trabajar dos años en la Fundación El Libro, se desempeñó durante ocho años como *trade marketing* y ejecutivo de cuentas en el Grupo Editorial Norma. También cumplió tareas editoriales en Alfaomega Grupo Editor y en la Subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA).

En marzo de 2006, en simultáneo a sus labores en Norma, fundó Crack-Up. Durante los primeros diez años el emprendimiento abarcó la asociación editorial-librería-bar y representó

un polo cultural en la Ciudad de Buenos Aires, donde confluyeron literatura, música, artes plásticas y la intelectualidad local. Luego del cierre de la librería, la editorial continuó ampliando su catálogo a diversos autores nacionales e internacionales.

En 2018 obtuvo la beca de apoyo a la traducción del Ministerio de Cultura de Portugal (Camoês, IP y DGLAB) por la edición de *Las tres vidas*, de João Tordo, novela ganadora del Premio Literario José Saramago (2009). En 2022 logró el apoyo económico en la línea Creación Fondo del Libro y la Lectura 2022 del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile por la edición de *Los puentes salvajes*, Roberto Bolaño y la literatura argentina, de Walter Lezcano.

Actualmente también realiza una investigación sobre editoriales y librerías independientes en América Latina e Iberoamérica.

Griselda Marrapodi

Editora por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Fue adscripta de la cátedra Edición Electrónica y Multimedia. Es voluntaria del proyecto digital Biblioteca 1 Kilo de Pan (Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow, FFyL-UBA).

Trabajó durante diez años en la Cámara Argentina del Libro en el área de derechos de autor, contratos y registros. Desde hace más de veinte años trabaja en el medio editorial brindando servicios editoriales para editoriales independientes y universidades nacionales.

Es socia fundadora de la editorial *Dragones de Papel* (2002), de la librería *Dragones de Papel Libros* (2020; librería boutique de barrio especializada en editoriales independientes) y de *Enfoque Editorial Servicios Editoriales* (2005). También colabora y realiza tareas de diseño para editoriales independientes, la Subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y el Instituto de Salud Colectiva (ISCO) de la Universidad Nacional de Lanús. Actualmente también realiza una investigación sobre editoriales y librerías independientes en América Latina e Iberoamérica.